

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1953)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

## zum Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern für das Jahr 1953

---

### Verfassungsänderungen:

*Abänderung von Art. 19 der Staatsverfassung (Wahlziffer für die Wahl des Grossen Rates); zweite Beratung 66—68; Ergebnis der Volksabstimmung 120—121.*

### Gesetze:

*Beitragsleistungen an Wohnbauten für kinderreiche Familien mit bescheidenem Einkommen; Kommission 211; erste Beratung 686—706, 706 bis 719.*

*Dienstverhältnis der Behördenmitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung; erste Beratung 193—211, 214—226; zweite Beratung 546—563, 564—571, 649—662.*

*Einführungsgesetz zum Bundesgesetz vom 12. Juni 1951 über die Erhaltung des bäuerlichen Grundbesitzes; Ergebnis der Volksabstimmung 3—4.*

*Finanzausgleich im Kanton Bern; Ergebnis der Volksabstimmung 120—121.*

*Tierseuchenkasse (Gesetz über die Tierseuchenkasse); Kommission 450; erste Beratung 722 bis 738, 782—795.*

*Universität (Gesetz über die Universität); Kommission 91, erste Beratung 128—137, 159—171, 173—191; zweite Beratung 411—424.*

### Dekrete:

*Aufhebung der Burgergemeinde Clavaleyres; Kommission 91; Beratung 142—143.*

*Baubeiträge an Gemeinde- und Bezirkskrankenanstalten; Kommission 91; Beratung 144—151.*

*Bekämpfung der Rindertuberkulose und Organisation des tierärztlichen Tuberkulosedienstes; Kommission 450; Beratung 795—798.*

*Bereinigung der Gemeindegrenzen im alten Kantonsteil, Abänderung und Ergänzung des Dekretes vom 11. September 1878; Beratung 74 bis 76.*

*Bereinigung von Kirchgemeindegrenzen und Benennung der Kirchgemeinden; Kommission 450; Beratung 682—683.*

*Besoldungen der Behördenmitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung, vom 26. November 1946 (Ergänzung); Beratung 501 bis 502.*

*Besoldung der Behördenmitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung, vom 26. November 1946, Abänderung; Kommission 681.*

*Besoldung der Geistlichen der bernischen Landeskirchen; Beratung 8—15.*

*Besteuerung der Motorfahrzeuge, Abänderung; Kommission 212; Beratung 327—329.*

*Einteilung des Staatsgebietes in Grossratswahlkreise und Mandatzahl der Wahlkreise; Beratung 318—319.*

*Errichtung neuer Pfarrstellen; Kommission 681.*

*Errichtung von Untersuchungsrichterstellen; Beratung 27—32.*

*Feuerwehrwesen und Abwehr von Elementarschäden; Beratung 268—284.*

*Finanzausgleichsfonds; Kommission 681—682.*

*Gewährung einer Teuerungszulage an das Staatspersonal und zusätzlicher Teuerungszulagen an die Lehrerschaft der Primar- und Mittelschulen sowie an Rentenbezüger der Hülfskasse und der Lehrerversicherungskasse für das Jahr 1953; Beratung 97.*

*Gewährung von Teuerungszulagen für das Jahr 1954 an Rentenbezüger der Hülfskasse und der Lehrerversicherungskasse; Beratung 633.*

*Gewährung von zusätzlichen Teuerungszulagen für das Jahr 1948 und von Teuerungszulagen für das Jahr 1949 an die Rentenbezüger der Lehrerversicherungskasse, vom 13. September 1948 (Abänderung); Beratung 142.*

*Kantonale Hülfskasse; Kommission 211—212.*

*Organisation des amtstierärztlichen Tbc-Dienstes; siehe «Bekämpfung der Rindertuberkulose und Organisation des tierärztlichen Tuberkulosedienstes».*

*Organisation der Bezirkshelfereien; Beratung 683 bis 684.*

*Organisation der Militärverwaltung, Abänderung des Dekretes vom 20. September 1916; Beratung 585—586.*

*Taggelder und Reiseentschädigungen in der Gerichts- und Justizverwaltung; Beratung 32—37; Kommission 212; Beratung 572—576.*

*Trennung der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Mett-Madretsch; Kommission 681.*

*Zuteilung des Gebietes der Einwohnergemeinde Rumendingen zur Kirchgemeinde Wynigen; Kommission 18; Beratung 70—71.*

*Zuteilung des Gebietes von Rebévelier und Fornet-Dessous zur römisch-katholischen Kirchgemeinde Lajoux; Kommission 450; Beratung 682 bis 683.*

#### **Volksbeschlüsse:**

*Bau eines Haushaltungslehrerinnen-Seminars; Ergebnis der Volksabstimmung 4.*

*Bau von zwei neuen Schwesternhäusern der Heil- und Pflegeanstalt in Münsingen; Ergebnis der Volksabstimmung 4.*

*Bewilligung eines Nachtragskredites an die Kosten der Errichtung der Bernischen Heilstätte «Bellevue» in Montana; Beratung 432—437.*

*Bewilligung eines Nachkredites an die Kosten der Errichtung der Bergbauernschule in Hondrich; Beratung 289—290, 302—306.*

#### **Grosser Rat:**

*Bereinigung des Traktandenverzeichnisses: 3, 119, 172, 316, 649.*

#### *Besichtigungen und Einladungen:*

Einladung des Grossen Rates zur Feier «600 Jahre Bern im Bunde der Eidgenossen», vom 13./14. Juni 1953, 159.  
Tramelan; Einladung zum Empfang des Grossratspräsidenten, 191.

#### *Eintritt neuer Mitglieder:*

Hauri-Schaffter, 3.  
Hofmann Edwin, 3.  
Jobin Marc (Saignelégier), 316.  
Oppliger Robert, 3.  
Stuber Erwin, 316.

*Festreden des Regierungspräsidenten, des Präsidenten und des Vizepräsidenten des Grossen Rates an der Festsitzung zur Feier «600 Jahre Bern im Bunde der Eidgenossen», 109—113.*

#### *Geschäftsordnung des Grossen Rates, Abänderungen:*

Erhöhung der Zahl der Stimmzähler, 192.  
Schaffung einer Redaktionskommission, 634 bis 635.

*Kreisschreiben: 1—2, 109, 117—119, 172, 263, 313 bis 315, 411, 543—545.*

#### **Nachrufe:**

Flotiront, Grossrat, 3.  
Hofer Hans, Grossrat, 316.

*Präsenzlisten: 3, 23, 45, 72, 86, 109, 119, 138, 155, 172, 192, 212, 237, 264, 291, 315, 330, 353, 373, 386, 411, 432, 446, 467, 486, 505, 521, 545, 564, 593, 611, 628, 649, 665, 686, 706, 722, 738, 752, 777.*

*Präsidialreden: 3, 109, 113, 119, 311, 315, 542, 545 bis 546.*

#### **Verdankungen:**

Beyeler (Unterseen), Grossrat, 3.  
Dumont Paul, Ersatzrichter, 521.  
Morf Gustav, Grossrat, 3.  
Schneider Hans, Staatsschreiber, 172.

*Vertagungsfrage: 171, 251, 445, 475, 738.*

#### **Obergericht:**

*Verwaltungsbericht für 1952; 379—385.*

#### **Verwaltungsgericht:**

*Beeidigung des Präsidenten und der Mitglieder des Verwaltungsgerichts; 662.*

*Verwaltungsbericht für 1952; 379—385.*

#### **Generalprokurator:**

*Verwaltungsbericht für 1952; 379—385.*

#### **Rekurskommission:**

*Verwaltungsbericht für 1952; 379—385.*

#### **Regierungspräsidium:**

*Festrede von Regierungspräsident Buri an der Festsitzung zur Feier «600 Jahre Bern im Bunde der Eidgenossen»; 109—111.*

*Verwaltungsbericht für 1952; 317.*

#### **Volkswirtschaft:**

*Verwaltungsbericht für 1952; 333—340.*  
*Weiterführung des kaufmännischen und technischen Arbeitsdienstes in Bern im Jahre 1954; 686.*

#### **Justiz:**

*Betreibungs- und Konkursamt Bern, Einrichtung der neuen Räume; 32.*

#### *Erteilung des Enteignungsrechtes an:*

Biel, 376.  
Courtelary, Burgergemeinde, 26.  
Tramelan, 376.

#### *Petitionen:*

Hemmi A., Bern, 192.  
Organisation der Schweiz. Militärpatienten, section romande, 564.

#### *Verantwortlichkeitsbeschwerden:*

Fuchs-Delp Melchior, 375.  
Siegfried Wälti, 374.

*Verwaltungsbericht für 1952; 376—379.*

**Polizei:**

*Anstalten in Witzwil, Einflammrohrkessel*, 326.

*Bedingte Begnadigung; Zuständigkeit für den Widerruf*, 155.

**Einbürgerungen:**

Acquadro Gaston Joseph Antoine, 330. — Agazzi Camille Maxime, 330. — Agid Emil, 154. — Auer Friedrich Gustav, 153. — Avrutschenko David, 39. — Avrutschenko Léo Emmanuel, 154. — Barisi Alfred, 330. — Baudenbacher Friedrich Arnold, 152. — Bauer Kurt Willy, 38. — Baumann Walter Emil, 662. — Bechtel Charles, 38. — Bernasconi Eduard, 330. — Bieffer Margaretha Frieda, 330. — Bieffer Olga Johanna, 330. — Blum Bruno, 39. — Blum Heinz Richard, 38. — Böhm Hans Max, 153. — Campagnola Guido Bruno, 662. — Cantamessi Giuseppe, 330. — Cennari Bruno, 38. — Chromec Karl Rudolf, 330. — Conti Alessandro Bernardo, 331. — Couche Gaston Paul, 331. — Craviolini Roberto, 153. — De Maddalena Rinaldo Carlo, 38. — Duan Ilja, 39. — Eglin Maria Martha, 330. — Elmas Georges, 154. — Fischer Robert, 330. — Frank Benjamin Walter, 332. — Friedli Silvio, 152. — Gadenz Edmund Eugen, 38. — Cennari Giordano, 38. — Gingold Lessor, 39. — Giove Carlo, 332. — Girella Albert, 331. — Girella Rémy Jean, 331. — Graner Imre Karoly, 332. — Gresley Jean Herbert, 662. — Grünbaum Herbert Joachim, 39. — Grunder Jocelyne Lucette, 153. — Guenot Paul François Léon, 153. — Guenot Paul Joseph André, 153. — Guglielmetti Mattia, 332. — Guldmann Oskar Friedrich, 154. — Haas Rudolf, 332. — Hächler Hans, 153. — Heidrich Wilhelm, 332. — Heynau Otto Erich, 333. — Hildesheimer Herbert Billi, 154. — Hildesheimer Kurt, 154. — Hirsch Hermann Emil, 153. — Homburger Otto Sigmund, 40. — Huber Robert, 38. — Huber Walter Robert, 38. — Jamin Georges, 39. — Keller Willy, 37. — Kläger Alfred Max, 330. — Kutter Georg, 154. — Lais Ermina, 153. — Landsberg Susi Ruth, 39. — Laneve François, 154. — Lebdowicz Jozef, 332. — Lehmann Edgar Georg, 331. — Liebsch Wilhelm Gustav Hermann, 332. — Magarotto Giacomo, 153. — Martz Ernst, 662. — Mauderli Fritz Wilhelm, 37. — Mégel Georges Willy, 39. — Meierhans Walter Leonhard, 37. — Menozzi Louis, 38. — Meyer Christine, 153. — Molteni Charles, 153. — Morf Adelheid, 39. — Müller Heinz Bruno Emanuel, 331. — Nicola Edmond, 331. — Oesterle Agatha Katharina, 662. — Oesterle Verene Pauline, 662. — Olbrecht Eugen Walter, 37. — Orzolkowski Rebecka, 155. — Pini Italo Lorenzo, 332. — Reischle Anton, 331. — Rossinelli Jeanne Marie, 154. — Rossinelli Roger Marcel, 154. — Rüdiger Johann, 155. — Rufener Elisabeth Jadwiga Maria, 331. — Rusalem Viktor, 331. — Salvi Orlando, 331. — Scarton Antonio Giuseppe, 154. — Schärer Franz, 38. — Schmidlin Josef Friedrich Otto, 153. — Schöler Wilhelm Franz, 333. — Schuster Ludwig Alois, 333. — Siegel Albert Friedrich, 154. — Siegel August, 155. — Simon Johann Katharina Fridel Helga, 39. — Steger Johann, 38. — Steiger Max Ernst, 38. — Steimen Mar-

tha Sophia, 38. — Szaja Lucien, 331. — Tomal Tadeusz Wincenty, 39. — Tschumper August, 153. — Ulbrich Herbert Heinz, 662. — Valcke Lucien Marcel Jérôme, 331. — de Vion de Gailion Pierre Marie, 332. — Wagner Ernst Otto Fritz, 332. — Wallis Hans, 332. — Wenner Arnold Emil, 330. — Werner Jakob, 39. — Wildhaber Josef Reimund, 38. — Willi Emil, 662. — Wullschleger Alfred Numa, 153. — Wunderle Joseph, 154. — Zandolini Helmuth Oskar Andreas, 331. — Zildzic Muhamed, 662. — Zöllner Fritz Bernhard Hermann Karl, 332. — Zwierz Franciszek, 39.

*Strafnachlassgesuche*: 40, 157, 333, 663.

*Verwaltungsbericht für 1952*; 321—326.

**Zivilstandsbeamte:**

Teuerungszulage für 1953; 155.

Teuerungszulage für 1954; 663.

**Sanität:****Baubeiträge an Spitäler:**

Bern, Jenner-Kinderspital, 648.

Biel, Bezirksspital, 646.

Laufen, Bezirksspital, 646.

**Betriebsbeiträge an Heilstätten und Spitäler:**

Bern, Tiefenauspital, 646.

Biel, Bezirksspital, 646—647.

Heiligenschwendi, Bernische Heilstätte, 646.

Leysin, Clinique Manufacture, 647.

Leysin, Le Chamossaire, 647.

Montana, Heilstätte Bellevue, 648.

Saanen, Solsana, 647.

*Erhöhung des Kantonsbeitrages an die Betriebskosten der Bernischen Heilstätte für Tuberkulose in Heiligenschwendi für das Jahr 1952*, 151—152.

*Inselkorporation, Vertrag zwischen dem Staate Bern und der Inselkorporation*, 63—64.

*Inselspital, Anschluss an die Fernheizung der Kehrlicht-Verbrennungsanstalt*, 71.

*Inselspital, Beta-Synchrotron- und Isotopeninstitut, Gebäude A*; 72.

*Tuberkulose-Schutzimpfung im Jahre 1953, Kredit*; 151.

*Verein für Ferienversorgung des Amtes Fraubrunnen, Baubeitrag Schönried bei Saanen*; 152.

*Verwaltungsbericht für 1952*; 437—444.

**Kirchen:**

*Aufnahme des Synodalvikars der evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern in die Hülfskasse für die Beamten, Angestellten und Arbeiter der Staatsverwaltung*; 138 bis 139.

*Besoldung der Geistlichen, Auslegung des Dekretes*; 372.

*Loskauf der Wohnungsentschädigungspflicht: Münsingen, evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Gsteig-Interlaken*; 684.



Thun, evangelisch-reformierte Kirchgemeinde; 372.

*Verwaltungsbericht für 1952; 373—374.*

### **Finanzen und Domänen:**

*Aufnahme des Personals der Regionalplanungsgruppe Bern in die Hilfskasse für die Beamten, Angestellten und Arbeiter der Staatsverwaltung; 97—98.*

*Bernische Kreditkasse, Rechnung 1952; 593.*

*Beteiligung der BKW an den Kraftwerken Lienne im Wallis; 96.*

*Elfte Schweiz. Ausstellung für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Gartenbau Luzern; 96.*

*Finanzbericht 1953; 593—609, 620—621, 633—634.*

*Kantonalbank, Jahresbericht und Rechnung für 1952; 486—491.*

*Konversionsanleihe; 316.*

*Nachkredite für 1952; 96, 478.*

*Nachkredite für 1953; 138, 478—479, 634.*

*Schweizerische Fremdenverkehrs- und Internationale Kochkunst-Ausstellung Bern 1954 (HOSPES); 478.*

*Staatsrechnung für 1952; 491—501.*

*Verwaltungsbericht für 1952; 491—501.*

*Voranschlag für 1954 und Postulat der Kommission; 593—609, 613—621, 621—628.*

### **Bauten und Eisenbahnen:**

*Abtretung von Strassen und Brücken an Gemeinden:*

Bern, Freiburgstrasse, Abtretung an die Gemeinde Bern; 755.

Bern, Kirchenfeldbrücke, Zuweisung an die Gemeinde Bern; 255.

Bern, Papiermühlestrasse, Abtretung an die Gemeinde Bern; Staatsbeitrag an Gehwege, 754.

*Frostschäden auf den Staatsstrassen im Winter 1952/53, Behebung; 255.*

*Hochbauten:*

Bern, Dermatologische Klinik; 74.

Bern, Falkenplatz 16; 73.

Bern, Speichergasse 14/16; 755.

Burgdorf, Technikum, Chemiegebäude; 447.

Habkern, Wiederaufbau des Pfarrhauses; 446.

Oberbipp, Knabenerziehungsheim; 253.

Schloss Trachselwald; 73.

*Kläranlagen:*

Anstalt Frienisberg; 72—73.

*Liegenschaftenanverkäufe:*

Bern, Grundstück an der Erlachstrasse; 138.

Langnau, Garten beim «Hirschen»; 240.

Münsingen, Parzelle 1034 II, Tausch; 96—97.

Neuenstadt, Maison Gléresse; 96.

Schloss Rubigen; 96.

Zollikofen, Wohnhaus Nr. 42; 237.

Zollikofen, Langgasse 48; 478.

*Liegenschaftenverkäufe:*

Münsingen, Heil- und Pflegeanstalt, Parzelle 5, Sägegasse, Tausch; 96—97.

Schloss Rubigen; 138.

*Programm über den Ausbau der Verbindungsstrassen in den Jahren 1954/1955; 756—758.*

*Staatsbeiträge an Gemeindestrassen:*

Bern, Papiermühlestrasse, Gehwege; 754.

Burgdorf, Gehwege; 254.

Muri, Gehwege; 254.

Ostermundigen, Viertelsgemeinde; 752—753.

Thörigen, Thörigen—Herzogenbuchsee; 73.

Trub, Trub—Fankhaus; 754—755.

*Strassenbauten:*

Bern—Biel, Strassenplangenehmigung, 254 bis 255.

Bern—Murgenthal (Moosseedorf); 754.

Bern—Murten und Bern—Neuenburg, Unterführung in Gümmenen; 73.

Biel—Delsberg, Staatsbeitrag an Gebäudeabbruch Biland in Tavannes; 74.

Delsberg—Basel, Ausbau zwischen Grellingen und Kantonsgrenze bei Angenstein; 446.

Frutigen—Adelboden, Engstligenbrücke; 252.

Heimberg Station—Thun, Radweg, Strassenplangenehmigung; 73.

Laupen—Gümmenen, Brücke; 252.

Limpach—Büren zum Hof, 255.

Ostermundigen, Viertelsgemeinde, 752—753.

Rüderswil—Zollbrück, 2. Baulos, 253.

Wohlen—Murzelen—Frieswil, 253.

Zwingen—Brislach, 255.

*Verwaltungsbericht für 1952; 451—462.*

*Wasserbauten:*

Glissibach, Projekt V/1953; 448.

Gsteig b. Gstaad, Brandgraben an der Pillonstrasse, Projekt 1952; 446.

Gürbe, Ergänzungsprojekt 1952; 252.

Lütschine, Projekt XIV/1952, revidiert 1953; 447—448.

Schwarzwasser, Projekt 1949; 448.

Sorne, Gemeinde Châtelat; 447.

Sumiswald, Kurzeneibach, 1952; 754.

Wattenwil, Seitenbäche der Gürbe, Ergänzungsprojekt 1952; 753—754.

Zweisimmen, Grosse Simme, Projekt VI/1952; 753.

*Wasserversorgungen:*

Boécourt, 756.

Burgstein, 446.

Les Bois, Anschluss von 9 Einzelhöfen; 233.

Thunstetten, Nr. 48 H 76; 755.

*Zweite Privatbahnhilfe gemäss Bundesgesetz vom 6. April 1939 zu Gunsten der Gürbetal—Bern—Schwarzenburg-Bahn (GBS), 449—450.*

### **Erziehung:**

*Beiträge an Schulhausbauten, Lehrerwohnungen, Turn- und Sportanlagen, Schwimmbäder, Renovationen:*

Alchenstorf, 394.  
 Bern (Steigerhubel), 53.  
 Bern (Unteres Murifeld), 54—55.  
 Biel (Rittermatten), 127.  
 Bigenthal (Walkringen), 124.  
 Brislach, 52—53.  
 Bumbach (Schangnau), 124—125.  
 Bümpliz (Bern), 53—54.  
 Burgistein, 389.  
 Courtételle, 56.  
 Därligen, 390—391.  
 Diessbach, 121—122.  
 Dieterswil, 58—59.  
 Egg-Gauchern (Röthenbach i. E.), 122, 391.  
 Faltschen (Reichenbach), 587—588.  
 Fankhaus (Trub), 58.  
 Gerzensee, 388—389.  
 Hasle b. B., 386—387.  
 Heimenhausen, 391—392.  
 Höfen b. Thun, 389—390.  
 Hohfluh (Hasliberg), 125.  
 Horben (Eggiwil), 122—123.  
 Jaberg, 390.  
 Kreuzweg (Hindelbank), 394—395.  
 Kröschenbrunnen (Trub), 57—58.  
 Lyss, Schwimmbad, 393.  
 Malleray, 60.  
 Mervelier, 392.  
 Mont-Tramelan, 59—60.  
 Moutier, 127—128.  
 Oberried a. B. S., 588—589.  
 Oberthal, 55—56.  
 Ostermundigen, 51.  
 Le Peuchapatte, 392.  
 Ried (Trub), 56—57.  
 Röggenburg, 589.  
 Rüderswil, 128.  
 Rüeggisberg, 120—121.  
 Schangnau Dorf, 124—125.  
 Schmocken (Beatenberg), 392—393.  
 Schüpfen, 51.  
 Schwendi (Walkringen), 124.  
 Spiegel b. Bern, 589—590.  
 Stalden (Konolfingen), 50.  
 Steffisburg, 125—126.  
 Steinenbrunnen (Wahlern), 587.  
 Thani (Rüderswil), 387—388.  
 Thun, 54.  
 Unterlangenegg, 55.  
 Wahlen, 588.  
 Weierboden (Burgistein), 51—52.  
 Wiedlisbach, 49—50.  
 Wikartswil (Walkringen), 124.  
 Zäziwil, 123—124.  
 Zollikofen, 126—127.

*Beiträge an Schulhausbauten, Uebergangslösung;* 395—401.

*Bericht der Staatswirtschaftskommission über Staatsbeiträge an Schulhausbauten;* 672—681.

*Dermatologische Klinik Bern;* 74.

*Inselkorporation, Vertrag zwischen dem Staate Bern und der Inselkorporation;* 63—64.

*Schulhausbausubventionen, Uebergangslösung;* 395—401.

*Sonderkurs zur Ausbildung von deutschsprachigen Primarlehrern, Kredit;* 401.

*Technikum Burgdorf, Neubau eines Chemiegebäudes;* 447.

*Umwandlung der Taubstummenanstalt Münchenbuchsee;* 403—404.

*Verwaltungsbericht für 1952;* 404—408.

*Zusätzlicher Unterricht (fakultative Fächer) an den Primarschulen;* 401—403.

#### **Fürsorge:**

*Bau- und Einrichtungsbeiträge:*  
 Aeschi, Kinderheim Tabor, 139.  
 Brienz, Altersheim des Amtsbezirkes Interlaken, 139.  
 Dettenbühl, Verpflegungsanstalt, 319.  
 Oberbipp, Knabenerziehungsheim, 253.  
 Wabern, Erziehungsheim Viktoria, 139.  
 Utzigen, Verpflegungsanstalt, 646.

*Errichtung einer Stiftung «Bernisches Hilfswerk»;* 98—103, 116.

*Verwaltungsbericht für 1952;* 320—321.

#### **Gemeinden:**

*Verwaltungsbericht für 1952;* 430—431.

#### **Landwirtschaft:**

*Beitrag an die Aufwendungen für die zusätzliche Verwertung von Tuberkuloseagenten;* 358.

*Bodenverbesserungen und Weganlagen:*  
 Safern, Güterzusammenlegung, 350—351.

*Massnahmen zur Förderung des Viehabsatzes im Herbst 1953;* 357—358.

*Verwaltungsbericht für 1952;* 358—361.

#### **Forsten:**

*Aufforstungen und Verbauungen:*  
 Glyssibach II, IV. Nachtragsprojekt, 685.  
 Kandersteg, Wetterbach, 191.  
 Schwanderbach II, IV. Nachprojekt, 685.  
 St. Stephan, Gantlauen II, 366—367.

*Verwaltungsbericht für 1952;* 367—371.

*Waldabtausch mit der Alpschaft Hinterarni, Waldungen Geissgrat und Sperbel;* 684.

#### **Militär:**

*Teuerungszulage für das Jahr 1954 an die nicht-ständigen Sektionschefs;* 586—587.

*Verwaltungsbericht für 1952;* 386.

#### **Wahlen:**

*Generalprokurator,* 609.

*Grosser Rat:*  
 Präsident, 193.  
 Stimmenzähler, 193.  
 Vizepräsident, 193.

**Handelsgericht:**

- 1 kaufmännisches Mitglied für den Landesteil Jura, 63.
- 2 Mitglieder, 451.

*Kommission für Rindviehzucht*, 3 Mitglieder, 609 bis 610.

*Obergericht*, 1 Ersatzmann, 609.

*Regierungsrat*, Präsident und Vizepräsident, 193.

**Verwaltungsgericht:**

- 1 Mitglied, 63.
- 1 Mitglied, 193.
- 1 Ersatzmann, 450.
- Präsident, 609.
- Vizepräsident, 609.
- 11 Mitglieder, 609.
- 5 Ersatzmänner, 609.

**Motionen:**

*Amstutz*, betreffend Eisenbahnübergänge, 264. — Behandlung, 469—472.

*Bärtschi*, betreffend Ausbau der Strafanstalt Hindelbank. — Behandlung, 40—44.

*Bauder*, betreffend Erlass einer Vollziehungsverordnung zum Strassenbaugesetz betreffend Staatsbeiträge an die Neuanlage von Gemeindestrassen, 502. — Behandlung, 758—760.

*Bauder*, betreffend Sanierung der Raumverhältnisse im Amthaus Biel, 23. — Behandlung, 226 bis 230.

*Baumgartner* (Biel), betreffend Aufschub des Umzugstermins, 24. — Rückzug am 14. April.

*Bickel*, betreffend Verwaltungskostenzuschüsse an die kantonale AHV-Ausgleichskasse, 86. — Behandlung, 265—267.

*Bühler*, betreffend Besoldungszuschüsse an Lehrer an erweiterten Oberschulen, 86. — Behandlung, 139—142.

*Burgdorfer* (Schwarzenegg), betreffend Umschreibung der Jagdkreise, 87. — Rückzug, 237.

*Casagrande*, betreffend Kino- und Dancingbesuch durch die Schuljugend, 24. — Behandlung, 157 bis 159.

*Etter*, betreffend Einführung von reflektierenden Fahrradschildern anstelle von Banderolen, 24. — Behandlung, 239—240.

*Gempeler*, betreffend Strassentunnel Adelboden—Leukerbad. — Behandlung, 76—79.

*Hochuli*, betreffend Erstellung von Radfahrwegen, 502. — Behandlung 665—666.

*Jaggi*, betreffend Erlass eines Gesetzes für Invalidenbeihilfe oder -renten, 237. — Behandlung, 628—632.

*Jobin* (Asuel), betreffend Verzicht auf die Gebühren und Subventionierung der Kosten bei Güterzusammenlegungen. — Behandlung, 4—8.

*König* (Biel), betreffend Auslegung der Begriffe «Aufenthalter» und «Niedergelassener» gemäss Art. 3, Ziff. 2, der Staatsverfassung, 24. — Behandlung, 296—299.

*König* (Biel), betreffend Gebührenerhöhung für Bewilligung und Betrieb von Spielsalons, 410. — Behandlung, 663—664.

*Landry*, betreffend Aufhebung der Einkommens- und Vermögensgrenzen bei den Uebergangsrenten der AHV, 155. — Behandlung, 285—289.

*Neuenschwander*, betreffend Vereinheitlichung der Lehrerbesoldungen. — Behandlung, 45—49.

*Niklaus*, betreffend Erhöhung der Subventionsansätze für die Güterzusammenlegung Vinelz, 540—541. — Behandlung, 798—800.

*Rupp*, betreffend Festsetzung der Amtsdauer für die Ständeräte in der Verfassung. — Behandlung, 68—70.

*Schwarz* (Bern), betreffend Verhinderung der Bodenspekulation, 777.

*Tannaz*, betreffend Versicherung der Feuerwehrleute, 777.

*Trächsel*, betreffend Abänderung der Verordnung betreffend die offiziellen und örtlichen Feiertage, 611.

*Tschumi*, betreffend Abänderung des Tierseuchengesetzes. — Behandlung, 15—18.

*Wälti*, betreffend authentische Interpretation von Art. 87, Al. 1, und Art. 83, Al. 3, Steuergesetz, 264. — Behandlung, 505—509.

**Postulate:**

*Bärtschi*, siehe unter Motionen.

*Bauder*, betreffend Fahrplanverhältnisse Biel—Bern, 308. — Behandlung, 472—475.

*Burgdorfer* (Burgdorf), betreffend Förderung der Stimmbeteiligung, 541. — Behandlung, 640 bis 646.

*Burren* (Steffisburg), betreffend Entschädigung der Lehrer auf dem Lande für die Einführung in das Praktikum der Lehramtskandidaten, 611.

*Burren* (Utzenstorf), betreffend bäuerliche Kulturpflege in den landwirtschaftlichen Schulen; Behandlung, 91—93.

*Casagrande*, siehe unter Motionen.

*Châtelain* (Delsberg), betreffend Redaktionskommission für Gesetzesentwürfe; Behandlung, 317—318.

*Daepf*, betreffend Maikäferbekämpfung; Behandlung, 240—246.

*Egger*, betreffend Ansetzung der Gesamterneuerungswahlen der Bezirksbeamten, 237—238. — Rückzug, 319.

*Etter*, betreffend Sanierung der Raumverhältnisse der Bezirksverwaltung Aarwangen, 308. — Behandlung, 576—579.

*Flühmann*, betreffend Steuerbefreiung für Schenkungen an Krankenanstalten, 156. — Behandlung, 517—521.

*Friedli* (Bern), betreffend Einführung von Formuldoppeln bei Steuererklärungen, 212. — Behandlung, 521—525.

*Gempeler*, siehe unter Motionen.

*von Greyerz*, betreffend Erweiterung der Steuerstatistik, 87. — Behandlung, 515—517.

*Graf*, betreffend Bericht über die Ausführung der vom Grossen Rat am 10. März 1949 gefassten Beschlüsse über die Beziehungen des Staates Bern zu seinem jurassischen Landesteil; 748, 764—765.

*Haller*, betreffend Steuererleichterung für Kleinrentner, 351. — Behandlung, 780—782.

*Jaggi*, siehe unter Motionen.

*Kuhn*, betreffend Budgetausgleich ohne Steuererhöhung; Behandlung, 599—600, 620.

*Kunz* (Ostermundigen), betreffend Trennung erkrankter Strafgefangener von den übrigen Patienten des Inseleospitals, 778.

*Landry*, betreffend Neugestaltung des höheren Unterrichts im Jura; Behandlung, 60—63.

*Landry*, betreffend Revision des Grossratsbeschlusses vom 15. November 1948 betreffend die Einreihung der Amtsbezirke in Bezirksklassen, 502. — Behandlung, 632.

*Landry*, siehe unter Motionen.

*Luder*, betreffend Erlass neuer Vorschriften für die Durchführung von Bodenverbesserungen; Behandlung, 18—20.

*Luder*, betreffend Schutz des Landschaftsbildes, 777—778.

*Messer*, betreffend Trennung der Aemter Regierungsstatthalter/Gerichtspräsident im Amt Fraubrunnen, 410. — Behandlung, 479—585.

*Moser*, betreffend vermehrte Subventionen an Haushaltungsschulen und Kurse gemeinnützigen Charakters, 238. — Behandlung, 408—410.

*Mosimann*, betreffend Schaffung einer zweiten Gerichtspräsidentenstelle im Amtsbezirk Moutier, 87. — Behandlung, 230—231.

*Mosimann*, betreffend Schaffung eines Technikums im jurassischen Kantonsteil, 212—213. — Behandlung 353—357.

*Müller* (Belp), betreffend Revision des Gesetzes über die kantonale Versicherung der Gebäude gegen Feuersgefahr und des Beitrags-Dekretes, 309. — Behandlung, 342—344.

*Neuenschwander*, siehe unter Motionen.

*Niklaus*, siehe unter Motionen.

*Rieben*, betreffend Instandstellung der Rawilstrasse; Rückzug, 79.

*Rieben*, betreffend Liegenschaftsgewinnsteuer bei Landverkäufen zu militärischen Zwecken; Rückzug, 593.

*Ruef*, betreffend Brienzerseestraszen, 454—455. — Behandlung, 467.

*Schneider*, betreffend Deutsch- und Französischunterricht an den öffentlichen Schulen der Stadt Bern, 611.

*Stäger*, betreffend Ausbau der rechtsufrigen Brienzerseestrasse, 213. — Behandlung 462—467, 468—469.

*Tschumi*, betreffend Korrektur der Staatsstrasse Unterseen—Habkern; Behandlung, 105—106.

*Wälti*, siehe unter Motionen.

*Zimmermann Hermann*, betreffend Vereinheitlichung des Ferienanspruches für das gesamte Staatspersonal, 24—25. — Behandlung, 509 bis 515.

*Zingre*, betreffend Ansetzung der Viehmärkte, 238. — Behandlung, 341—342.

### Interpellationen:

*Althaus*, betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot und Förderung des Wohnungsbaues, 87. — Behandlung, 267—268.

*Bauder*, betreffend Rückkauf der Privatbahnen durch die Eidgenossenschaft; Behandlung, 79 bis 86.

*Baumgartner* (Biel), betreffend Unterrichtsmöglichkeit von Lizentiaten welscher Hochschulen an bernischen Sekundarschulen, 502. — Behandlung, 590—592.

*Berger* (Linden), betreffend Ausbau der Staatsstrasse Oberdiessbach—Linden, 87. — Behandlung, 307—308.

*Bergmann*, betreffend Sanierung der Verkehrsverhältnisse auf der Strecke Bern—Zollikofen, 502 bis 503. — Behandlung, 774—776.

*Beyeler*, betreffend Ausbau der Staatsstrasse Schwarzenburg—Riggisberg, 86—88. — Behandlung, 306—307.

*Burkhalter* (Tavannes), betreffend Erstellung von Holzabfuhrwegen, 292. — Behandlung, 477 bis 478.

*Burkhalter* (Tavannes), betreffend Verbot des Korbergewerbes im Umherziehen im Kanton Bern, 503. — Behandlung, 666—670.

*Burren* (Steffisburg), betreffend zweite Pfarrstelle für die Kirchgemeinde Hilterfingen, 611.

*Feune*, betreffend Berücksichtigung der Parteilstärke bei der Wahl von Staatsvertretern in staatliche Kommissionen, 213. — Behandlung, 424—427.

*Freiburghaus*, betreffend Lehrermangel an der Sprachheilschule Münchenbuchsee, 503. — Behandlung, 592—593.

*Freiburghaus*, betreffend Konkurrenzierung des Elektro- und Installationsgewerbes durch die BKW, 264. — Behandlung, 344—350.



- Grütter*, betreffend jurassische Angelegenheiten, 503—504. — Behandlung, 635—640, 738—752, 761—765.
- Grütter*, betreffend Wiedereinführung des Vortrages zum jährlichen Voranschlag, 238. — Behandlung, 621.
- Hauri*, betreffend Schaffung eines jurassischen Technikums, 213. — Behandlung, 353—357.
- Hofmann*, betreffend Ausnützung der Wasserkräfte des Geltenbaches und der Saane in den Gemeinden Lauenen und Gsteig, 351. — Behandlung, 760—761.
- Hofmann*, betreffend Sanierung der Staatsstrassen mit Nebenbahnlinie, 351. — Behandlung, 767 bis 769.
- Hofmann*, betreffend Verweigerung der Abhaltung von Zürcher Klubhaus-Konzerten in Bern, 541. — Behandlung, 670—672.
- Hubacher*, betreffend Anschluss des Strassennetzes der Stadt Bern an die Bern—Thun-Strasse, 214. — Behandlung, 475—477.
- Huwylér*, betreffend Erhöhung des Staatsbeitrages an die Bezirksspitäler, 292. — Behandlung, 444 bis 445.
- Huwylér*, betreffend Staatsbeiträge für Abwasseranlagen, 778.
- Joss*, betreffend Jeremias-Gotthelf-Gedenkfeier in Lützelflüh; Behandlung, 64—66.
- Jufer*, betreffend Zusammenfassung der Bestimmungen über das kantonale Vermessungswesen und über die Bereinigung der Gemeindegrenzen, 76. — Behandlung, 76.
- von Känel*, betreffend Instandstellung der Zufahrts- und Verbindungsstrassen von Aeschi, 88. — Behandlung, 308.
- Knöpfel*, betreffend Provision der Gemeinden für Steuerbezug und Steuererklärungen, 25. — Behandlung, 530—531.
- Kohler*, betreffend Steuerbezug durch die Gemeinden, 88. — Behandlung, 531—533.
- König*, betreffend Massnahmen gegen die Eröffnung von sog. Spielsalons; Behandlung, 44—45.
- Kunz* (Oey-Diemtigen), betreffend Förderung der Rindertuberkulose-Bekämpfung; Behandlung, 21—23.
- Lanz*, betreffend vermehrter Rehabschuss, 292. — Behandlung, 371—372, 721—722.
- Luder*, betreffend Vertretung des Obergeraues in der Jagdkommission, 503. — Behandlung, 719 bis 721.
- Maurer*, betreffend Aufhebung der eidgenössischen Militärpferdeanstalt und Abschaffung der Kavallerie, 25. — Behandlung, 231—233.
- Messer*, betreffend Bekämpfung der Rindertuberkulose, 25. — Behandlung, 249—251.
- Mosimann*, betreffend Reorganisation des Salzhandels, 90. — Behandlung, 533—534.
- Neuenschwander*, betreffend Erwerb landwirtschaftlicher Grundstücke durch städtische Bürgergemeinden, 238—239. — Behandlung, 361 bis 366.
- Ruef*, betreffend Ausbau der rechtsufrigen Brienzerseestrasse; Behandlung, 106—108.
- Ruef*, betreffend Lawinenverbauung in Oberried, 25. — Behandlung, 234—237.
- Scherz*, betreffend Ausnützung der Wasserkräfte am Sanetsch, 504. — Behandlung, 765—766.
- Scherz*, betreffend Bergzuschläge der BLS, 410. — Behandlung, 769—772.
- Schlappach*, betreffend Hausierpatent für die herumziehenden Korber, 504. — Behandlung, 666 bis 670.
- Schlappach*, betreffend Instandstellung der Strasse Tavannes—Tramelan—Saignelégier, insbesondere der Strecke Orange—Moulin-brûlé, 351 bis 352. — Behandlung, 766—767.
- Schneider*, betreffend Geschäftsführung der Hotelgenossenschaft des Berner Oberlandes, 156. — Behandlung, 527—530.
- Schneider*, betreffend Subventionierung des Schlachtviehexportes, 25—26. — Behandlung, 246—249.
- Schneiter*, betreffend Auskunfterteilung über Besteuerung von Gewerbe und Landwirtschaft, 26. — Behandlung, 526.
- Schwarz* (Bern), betreffend Bau von Alters- und Pflegeheimen, 291. — Behandlung, 537—538.
- Schwarz* (Bern), betreffend Beschleunigung der Güterzusammenlegungen und Verhinderung der Spekulation, 89. — Behandlung, 299—302.
- Schwarz* (Bern), betreffend Beschwerden des Schweizerischen Hausierer-, Privatreisenden- und Zeitungsverkäuferverbandes, 264. — Rückzug am 19. August 1953.
- Schwarz* (Bern), betreffend Herabsetzung der Hypothekarzinse zu Gunsten der Landwirtschaft, 309. — Behandlung, 538—540.
- Schwarz* (Bern), betreffend Ursachen der allgemeinen Wirtschaftskrisen; Behandlung, 93—96.
- Steinmann*, betreffend Herausgabe von im Nationalarchiv von Paris befindlichen bernischen Aktenbänden, 26. — Behandlung, 293—296.
- Tschanz*, betreffend Befreiung von der Liegenschaftsgewinnsteuer bei Grundstückverkäufen zwecks Arrondierung; Behandlung, 525—526.
- Vallat*, betreffend Vollziehungsverordnung zum Einführungsgesetz über die Erhaltung des bäuerlichen Grundbesitzes, 88. — Behandlung, 255—259.
- Vuilleumier*, betreffend Steuereinschätzung bei Wegfall des Erwerbseinkommens, 611.
- Wälti*, betreffend Unterhaltskosten-Abzug für Liegenschaften bei der Steuerveranlagung, 265. — Behandlung, 535—536.

*Willemain*, betreffend Strafvollzug i. S. S. P. A. Varrin, 410.

*Wirz*, betreffend Sanierung der Raumverhältnisse im Tierspital, 213—214. — Behandlung, 427 bis 430.

### Einfache Anfragen:

*Ackermann*, betreffend Instandstellung von Nebenstrassen im Amtsbezirk Delsberg, 352. — Antwort, 772.

*Althaus*, betreffend Instandstellung der Strasse Arnisäge—Moosegg, 309. — Antwort, 481.

*Amstutz*, betreffend Benachteiligung von Rentenbezüglern der Lehrerversicherungskasse; Antwort 103—104.

*Amstutz*, betreffend Passfahren ausländischer Car-Chauffeure, 779.

*Bergmann*, betreffend Erlass eines kantonalen Feriengesetzes, 309. — Antwort, 480.

*Bickel*, betreffend Erlass eines eidgenössischen Gesetzes über Missbräuche im Zinswesen, 541. — Antwort, 772.

*Brahier*, betreffend Veröffentlichung von Zahlenmaterial für Einnahmen und Ausgaben aus dem Jura, 89. — Antwort, 482.

*Burren* (Utzenstorf), betreffend Ausbau der Staatsstrasse Bätterkinden—Limpach—Mülchi, 89. — Antwort, 262.

*Casagrande*, betreffend Vorkommnisse auf dem Betreibungsamt Pruntrut, 292—293. — Antwort, 480—481.

*Daepp*, betreffend Erstellung von Radfahrwegen auf der Bern—Thun-Strasse, 504. — Antwort, 773.

*Egger*, betreffend Massnahmen zum Schutze der Uhrenindustrie, 504. — Antwort, 773—774.

*Egger*, betreffend Verkehrsförderung zwischen Wallis und Bern, 214. — Antwort, 479.

*Egger*, betreffend vorläufige Sperren des Schlachtviehimportes; Antwort, 104—105.

*Fankhauser*, betreffend Steuerabzüge für übermässigen Kleider- und Schuhaufwand zu Gunsten landwirtschaftlicher Dienstboten; Antwort, 105.

*Freiburghaus*, betreffend Dispensation von Schülern vom landwirtschaftlichen Fortbildungsunterricht, 89. — Antwort, 260—261.

*Geiser*, betreffend Veröffentlichung von Stimmabgaben im Regierungsrat, 89. — Antwort, 259 bis 260.

*Gempeler*, vermehrte Veröffentlichung von Lehrstellen in amtlichen Organen, 612.

*Graf*, betreffend Oberflächenbehandlung an kleinen Brücken im Oberland, 780.

*von Greyerz*, betreffend Ortsnahmen in deutschen und französischen Texten, 309. — Antwort, 481.

*Grütter*, betreffend Kreditgewährung an die Firma Plastica AG. durch die Kantonalbank, 239. — Antwort, 484.

*Hauri*, betreffend Aufrechterhaltung der internen Abend- und Morgenzüge zwischen dem Jura und der Stadt Bern, 612.

*Hubacher*, betreffend Erstellung der neuen Grauholzstrasse, 214.

*Hubacher*, betreffend Sanierung des Seminargebäudes Hofwil, 779.

*Huwylér*, betreffend Befreiung vom Erwerb des Fähigkeitsausweises für Ehefrauen von Patentinhabern des Gastwirtschaftsgewerbes, 156. — Antwort, 485.

*Jaggi*, betreffend Lohnnormierung für staatliche Holzarbeiter, 156. — Antwort, 479.

*Jeisy*, betreffend Abhaltung von Prüfungen für Motorfahrzeugführer im Laufental, 779.

*Imboden*, betreffend Behandlung der eingereichten Initiative für das Frauenstimmrecht in Gemeindeangelegenheiten, 779—780.

*Imboden*, betreffend Berücksichtigung älterer stellenloser Kaufleute in der Staatsverwaltung, 156. — Antwort, 479.

*Jobin* (Asuel), betreffend Unregelmässigkeiten anlässlich der Gemeindewahlen in Asuel, 309 bis 310. — Antwort 483.

*Kohler*, betreffend Beteiligung des Staatspersonals an der bernischen Jubiläumsfeier, 89—90. — Antwort, 259.

*Kohler*, betreffend Versetzung der Patienten des Sanatoriums «Les Minoux», 504. — Antwort, 521.

*König* (Grosshöchstetten), betreffend Gewinnungskostenabzüge steuerpflichtiger Unselbständig-erwerbender, 780.

*Lädrach*, betreffend Spielbewilligungen für Schaulstellungen, 410. — Antwort, 773.

*Landry*, betreffend Auslegung von Art. 3, lit. b, der Verordnung betreffend Stipendien an Mittelschüler, 612.

*Landry*, betreffend Erhöhung der Sozialabzüge für Steuerpflichtige, 779.

*Landry*, betreffend Lärmbekämpfung, 352. — Antwort, 772.

*Landry*, betreffend Schneeräumungskosten der Gemeinden, 90. — Antwort, 262—263.

*Landry*, betreffend Verteilung der BKW-Steueranteile unter die Gemeinden; Antwort, 103.

*Lehmann* (Brügg), betreffend Entschädigung für zusätzlichen Französischunterricht an Primarschulen, 310. — Antwort, 482.

*Luder*, betreffend Bahnübergänge in Schönbühl und Hindelbank, 26. — Antwort, 261—262.

*Marchand*, betreffend Einrichtung der Zentralheizung im Amthaus der Freiberge, 780.



- Marchand*, betreffend Vertretung des Amtes Freiberge in der Kommission der gewerblichen Lehrabschlussprüfungen, 310—311. — Antwort, 485.
- Michel* (Meiringen), betreffend Einschränkung in den Arbeitsbewilligungen für Fremdarbeiter in Berggebieten, 156—157. — Antwort 479—480.
- Mosimann*, betreffend Ungebührlichkeiten eines staatlichen Feuerwehrenspektors, 90. — Antwort, 260.
- Müller* (Belp), betreffend Ausbau der Strasse Wabern—Kehrsatz, 90. — Antwort, 262.
- Müller* (Bern), betreffend Abgabe von reflektierenden Schildern an Radfahrer, 26. — Antwort, 260.
- Nahrath*, betreffend Instandstellung der Strassen Neuenstadt—Prêles und Neuenstadt—Lignières, 778.
- Rieben*, betreffend Konzession für die Ausnützung der Gewässer Kirel-Fildrich und der Stockenseen, 265; zurückgezogen.
- Rieben*, betreffend Prüfung der Gemeinde- und Armenrechnungen, 541. — Antwort, 773.
- Rieben*, betreffend Umbau der Hypothekarkasse, 311. — Antwort, 480.
- Scherler*, betreffend Waschküchen für den Hausunterricht, 541. — Antwort, 772.
- Schlappach*, betreffend Auswirkung der von der SNCF geplanten Entfernung des Doppelgleises zwischen Delle und Mervillars, 612.
- Schneiter*, betreffend Bauzonenpläne der Gemeinden, 157. — Antwort, 482.
- Seewer*, betreffend Absatz von Schlachtkälbern, 90—91. — Antwort, 263.
- Seewer*, betreffend Beiträge an Schneeräumungskosten der Gemeinden, 90. — Antwort, 261.
- Steinmann*, betreffend Mangel von Krankenschwestern, 612.
- Villoz*, betreffend Berücksichtigung von jurassischen Firmen bei der Vergebung staatlicher Arbeiten im Jura, 157. — Antwort, 482.
- Wüthrich* (Belpberg), betreffend Tätigkeit der Zahntechniker, 292. — Antwort, 484.
- Wyss* (Herzogenbuchsee), betreffend Vereinbarung zwischen der Kantonalbank und der Hypothekarkasse betreffend Eröffnung von Baukrediten, 778.

#### Zuschriften und Eingaben:

*Mauerhofer M.*, betreffend Vormundschaftsbehörde von Krauchthal, 411.

---

**Der Grosse Rat trat viermal zusammen und hielt 40 Sitzungen ab.**

---

# Register

## der Beilagen zum Tagblatt des Grossen Rates

### für das Jahr 1953

#### A.

	Nr.	Seite		Nr.	Seite
Abänderung und Ergänzung des Dekretes über die Bereinigung der Gemeindegrenzen im alten Kantonsteil, vom 11. September 1878, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	6	11	Bekämpfung der Rindertuberkulose und Organisation des tierärztlichen Tuberkulosedienstes, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	44	412
Abänderung von Art. 19 der Staatsverfassung, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die zweite Lesung . . . . .	4	9	Bereinigung von Kirchgemeindegrenzen und Benennung der Kirchgemeinden, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	40	385
Aufhebung der Burgergemeinde Clavaleyers, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	15	42	Besoldungen der Behördenmitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung, vom 26. November 1946 (Ergänzung), Dekret, Entwurf des Regierungsrates . . . . .	30	129
Aufnahme des Synodalvikars der evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern in die Hülfskasse für die Beamten, Angestellten und Arbeiter der Staatsverwaltung, Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .	13	40	Besoldung der Geistlichen der bernischen Landeskirchen, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	1	2
Aufnahme des technischen Personals der Regionalgruppe Bern in die Hülfskasse für die Beamten, Angestellten und Arbeiter der Staatsverwaltung, Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .	8	20	Besteuerung der Motorfahrzeuge, Abänderung des Dekretes, Antrag des Regierungsrates . . . . .	23	100

#### B.

Baubeiträge an Gemeinde- und Bezirkskrankenanstalten, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	16	43
Beitragsleistung an Wohnbauten für kinderreiche Familien mit bescheidenem Einkommen, Gesetz, Vortrag der Direktion der Volkswirtschaft und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	42	388

#### D.

Dienstverhältnis der Behördenmitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung, Gesetz, Vortrag der Justizdirektion und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	17	44
Ergebnis der ersten Lesung . . . . .	21	87
Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die zweite Lesung . . . . .	33	351

#### E.

Einteilung des Staatsgebietes in Grossratswahlkreise und Mandatzahl der Wahlkreise, Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .	22	97
--	----	----

	Nr.	Seite		Nr.	Seite
<i>Errichtung einer Stiftung «Bernisches Hilfswerk», Grossratsbeschluss, bereinigte Fassung der Beratung . . .</i>	10	22	<i>Organisation der Militärverwaltung vom 20. September 1916 (Abänderung), Dekret, Antrag des Regierungsrates</i>	35	364
<i>Errichtung von Untersuchungsrichterstellen, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .</i>	2	7			
<b>F.</b>			<b>T.</b>		
<i>Feuerwehrwesen und Abwehr von Elementarschäden, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .</i>	18	61	<i>Taggelder und Reiseentschädigungen in der Gerichts- und Justizverwaltung, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission</i>	34	361
<i>Finanzlage des Kantons Bern, Vortrag und Anträge der Finanzdirektion . .</i>	37	367	<i>Tierseuchenkasse, Gesetz, Vortrag der Landwirtschaftsdirektion und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . .</i>	43	397
<b>G.</b>			<b>U.</b>		
<i>Gewährung von Teuerungszulagen für das Jahr 1954 an Rentenbezüger der Hilfskasse und der Lehrerversicherungskasse, Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	36	366	<i>Umwandlung der Taubstummenanstalt Münchenbuchsee, Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . .</i>	25	104
<i>Gewährung von zusätzlichen Teuerungszulagen für das Jahr 1948 und von Teuerungszulagen für das Jahr 1949 an die Rentenbezüger der Lehrerversicherungskasse, vom 13. September 1948 (Abänderung), Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	14	41	<i>Universität, Gesetz, Vortrag der Erziehungsdirektion und gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .</i>	11	23
<i>Gewährung einer Teuerungszulage an das Staatspersonal und von zusätzlichen Teuerungszulagen an die Lehrerschaft der Primar- und Mittelschulen sowie an die Rentenbezüger der Hilfskasse und der Lehrerversicherungskasse für das Jahr 1953, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	9	21	<i>Ergebnis der ersten Lesung . . . .</i>	20	79
<b>N.</b>			<i>Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die zweite Lesung . . . . .</i>	26	105
<i>Nachkredit von Fr. 145 000.— an die Kosten der Errichtung der Bergbauernschule Hondrich, Volksbeschluss, Vortrag der Direktionen der Bauten und der Landwirtschaft, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . .</i>	19	74	<b>V.</b>		
<i>Nachkredite für 1952, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	7	13	<i>Vertrag zwischen dem Staate Bern und der Inselkorporation (Abänderung) .</i>	3	8
<i>Nachkredite für 1953, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	12	36	<i>Voranschlag für 1954 (nur im broschierten Heft IV, Novembersession) . . .</i>	32	136
<i>do. . . . .</i>	29	124	<i>Vortrag der Finanzdirektion über den Voranschlag des Kantons Bern für das Jahr 1954 . . . . .</i>	31	131
<i>do. . . . .</i>	38	379	<i>Vortrag der Finanzdirektion über die Finanzlage des Staates Bern und Anträge der Finanzdirektion . . . .</i>	37	367
<i>Nachkredit von Fr. 1 757 972.— an die Kosten der Bernischen Heilstätte «Bellevue» in Montana, Volksbeschluss, Vortrag der Sanitätsdirektion und Antrag des Regierungsrates . .</i>	27	113	<b>Z.</b>		
<b>O.</b>			<i>Zusätzlicher Unterricht an den Primarschulen (fakultative Fächer), Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	24	102
<i>Organisation der Bezirkshelfereien, Dekret, Antrag des Regierungsrates . .</i>	41	387	<i>Zuteilung des Gebietes der Einwohnergemeinde Rümendingen zur Kirchgemeinde Wynigen, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	5	10
			<i>Zuteilung des Gebietes von Rebévelier und Fornet-Dessous zur römisch-katholischen Kirchgemeinde Lajoux, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission .</i>	39	383
			<i>Zweite Privatbahnhilfe gemäss Bundesgesetz vom 6. April 1939 zu Gunsten der Gürbetal — Bern — Schwarzenburg-Bahn (GBS), Vortrag der Eisenbahndirektion und Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	28	117